

PL

RZECZPOSPOLITA POLSKA
MINISTER INFRASTRUKTURYZEZWOLENIE
TRANZYTOWE

ZEZWOLENIE na międzynarodowy przewóz drogowy rzeczy
na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej
PERMISSION to perform international road transport of goods
on the territory of the Republic of Poland
РАЗРЕШЕНИЕ на международную дорожную перевозку вещей
на территорию Республики Польша

Nr 0678182 / W-1.2.3.

Z upoważnienia

Andrzej Bogdanowicz
Andrzej Bogdanowicz
Warszawa, dn. 04.11.2011 r.

A. Wypełnia organ wydający/To be filled by the issuing authority/ Заполняет орган выдачи		
Państwo przewoźnika Carrier's country Страна перевозчика	BY	Liczba przejazdów Number of journeys Количество поездок
		1
Przewóz dwustronny* Bilateral transport Двусторонняя перевозка	Przewóz tranzytowy* Transit transport Транзитная перевозка	Przewóz do/z państwa trzeciego* To/from third country transport Перевозка в/из третьей страны
Ograniczenia Limits Ограничения		Ważne do: Valid by: Действует до:
		31.12.2012
B. Wypełnia posiadacz zezwolenia/ To be filled by permission holder/ Заполняет обладатель разрешения		
Nazwa i adres przedsiębiorcy Company name and address Название и адрес предпринимателя		
Astrak plus; Grodno, Gorkiy str., 91, 230015 Grodno		
Numer rejestracyjny: Registration number: Регистрационный номер:	samochód ciężarowy/ciągNIK lorry/tractor грузовой автомобиль/тягач	przyczepa/naczepa trailer/semi-trailer прицеп/полуприцеп
	BY 234M	BC 234A
Data pierwszego wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej Date of first entry to Poland Дата первого пересечения границы Польши	Państwo załadunku Country where loaded Страна загрузки	Państwo rozładunku Country where unloaded Страна разгрузки
16.01.2012	BY	D
C. Miejsce, data, podpis i nazwa organu wydającego Place, date, signature and name of the issuing authority Место, дата, подпись и наименование органа выдачи		
D. Adnotacje służb kontrolnych/ Control authorities notes/ Отметки служб контроля		
D4. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej	Wyjazd Exit Выезд	D3. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej
		Wjazd Entry Въезд
0678182		0678182
D2. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej	Wyjazd Exit Выезд	D1. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej
		Wjazd Entry Въезд
0678182		0678182

*niepotrzebne skreślić

Informacje:

1. Zezwolenie należy wypełnić najpóźniej przed wjazdem na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
2. Zezwolenie powinno znajdować się w pojeździe przez cały czas trwania przewozu i być okazywane na żądanie uprawnionych osób.
3. Zezwolenie uprawnia do wykonywania wyłącznie przewozu, na jaki zostało wydane.
4. Zezwolenie nie uprawnia do wykonywania przewozów kabotażowych.
5. Zezwolenie nie może być odstępowane innym przedsiębiorcom.

W przypadku niewypełnienia lub nieprawidłowego wypełnienia blankietu zezwolenia w części B, przejazd uznaje się za wykonywany bez zezwolenia.

General provisions

1. The permit should be filled in at the latest before entry to Poland.
2. The permit should be kept at all times on board of the vehicle during whole journey and be presented on demand of authorized persons.
3. The permit entitles to perform transport exclusively for which it has been issued.
4. The permit does not entitle to perform cabotage operations.
5. The permit is not transferable.

In case of not fulfillment or incorrect fulfillment of the authorization in the part B, the haulage is considered to be performed without the permit.

Общие постановления

1. Разрешение должно быть заполнено не позднее, чем перед въездом на территорию Республики Польша.
2. Разрешение должно находиться в транспортном средстве во время выполнения перевоза и быть предъявлено по требованию уполномоченных лиц.
3. Разрешение дает право на выполнение исключительно того перевоза, на который оно было выдано.
4. Разрешение не дает права на выполнение каботажных перевозов.
5. Разрешение не может быть уступлено другим предпринимателям.

В случае незаполнения или неправильного заполнения бланка разрешения в части «В», перевоз считается как выполняемый без разрешения.